Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 831/2002

z dnia 17 maja 2002 r.

wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczące dostępu do poufnych danych do celów naukowych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Dz.U. L 133 z 18.5.2002, str. 7)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1104/2006 z dnia 18 lipca 2006 r.	L 197	3	19.7.2006
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1000/2007 z dnia 29 sierpnia 2007 r.	L 226	7	30.8.2007
►**M3**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 606/2008 z dnia 26 czerwca 2008 r.	L 166	16	27.6.2008

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 831/2002

z dnia 17 maja 2002 r.

wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczące dostępu do poufnych danych do celów naukowych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyki Wspólnoty ([1]), w szczególności jego art. 17 ust. 2 i art. 20 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Istnieje rosnące zapotrzebowanie ze strony naukowców i środowiska naukowego jako całości na dostęp w celach naukowych do poufnych danych przekazywanych do władz wspólnotowych.

(2) Dostęp do celów naukowych do poufnych danych można przyznać albo przez umożliwienie dostępu do nich w pomieszczeniach organu wspólnotowego, albo przez udostępnianie ich naukowcom w formie anonimowej i na szczególnych warunkach (dostęp kontrolowany).

(3) Rozporządzenie to respektuje prawa podstawowe i przestrzega zasad uznawanych w szczególności przez Kartę Praw Podstawowych Unii Europejskiej.

(4) Powyższe rozporządzenie zapewnia w szczególności pełne poszanowanie prawa do prywatności oraz ochronę danych osobowych (art. 7 i 8 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej).

(5) Rozporządzenie to stosuje się z zastrzeżeniem dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46/WE z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ([2]) oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 45/2001 z dnia 18 grudnia 2000 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe oraz swobodnego przepływu takich danych ([3]).

(6) Środki przewidziane w tym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Poufności Danych Statystycznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cel

Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie, w celu umożliwienia wyciągania statystycznych wniosków do celów naukowych, warunków, na których może być przyznawany dostęp do poufnych danych przekazywanych organom wspólnotowym, oraz zasad współ-

([1]) Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 1.
([2]) Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31.
([3]) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

▼B

pracy między Wspólnotą a władzami krajowymi mającej ułatwić taki dostęp.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

— „organ wspólnotowy”, określony w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 322/97, oznacza departament Komisji odpowiedzialny za wykonywanie zadań wyznaczonych Komisji w odniesieniu do tworzenia statystyk Wspólnoty (Eurostat),

— „statystyka wspólnotowa”, określona w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 322/97, oznacza ilościową, uśrednioną i reprezentatywną informację uzyskaną z gromadzenia i systematycznego przetwarzania danych, sporządzoną przez władze krajowe i organ wspólnotowy w ramach realizacji programu statystycznego Wspólnoty,

— „dane poufne” oznaczają dane umożliwiające jedynie pośrednią identyfikację określonych jednostek statystycznych,

— „dostęp do danych poufnych” oznacza dostęp w pomieszczeniach organu Wspólnoty albo udostępnienie danych cząstkowych przetworzonych w celu zachowania anonimowości,

— „dane cząstkowe przetworzone w celu zachowania anonimowości” oznaczają indywidualne dane statystyczne zmodyfikowane w celu zminimalizowania, zgodnie z najlepszymi obecnie standardami praktyki, ryzyka identyfikacji jednostek statystycznych, do których się one odnoszą,

— „władze krajowe”, określone w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 322/97, oznaczają krajowe instytuty statystyczne lub inne organy odpowiedzialne w każdym z Państw Członkowskich za tworzenie statystyk Wspólnoty.

Artykuł 3

Dopuszczalność wniosków *ratione personae*

▼M2

1. Dostęp do danych poufnych może być przyznany przez organ wspólnotowy naukowcom z organów należących do jednej z poniższych kategorii:

a) uniwersytety i inne instytucje szkolnictwa wyższego, utworzone na mocy prawa wspólnotowego lub prawa państwa członkowskiego;

b) organizacje i instytucje prowadzące badania naukowe, utworzone na mocy prawa wspólnotowego lub prawa państwa członkowskiego;

c) krajowe instytuty statystyczne państw członkowskich;

d) Europejski Bank Centralny i krajowe banki centralne państw członkowskich;

e) inne urzędy, organizacje i instytucje, po uzyskaniu opinii Komitetu ds. Poufności Danych Statystycznych, zgodnie z procedurą ustaloną w art. 20 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 322/97.

▼B

2. Dostęp do danych może być również przyznany przez organ wspólnotowy naukowcom organów, którym zlecono przeprowadzenie badań w celach naukowych. Organy zlecające i zleceniobiorcy powinni należeć do jednej z kategorii wymienionych w ust. 1. Zleceniobiorcami mogą być również organizacje i instytucje wyznaczone przez departamenty Komisji lub przez administracje Państw Członkowskich do prze-

▼B

prowadzenia szczególnych badań. Takie organizacje i instytucje powinny posiadać osobowość prawną.

Artykuł 4

Warunki ogólne

1. Z zastrzeżeniem spełnienia wymagań szczególnych ustanowionych w art. 5 i 6, w zależności od przypadku, organ wspólnotowy może udostępniać dane poufne, o ile spełnione są następujące warunki:

a) przedstawiony został odpowiedni wniosek wraz ze szczegółową propozycją badań, zgodnie z aktualnymi standardami naukowymi;

b) propozycja badań powinna, z dostateczną szczegółowością, wskazywać zbiór udostępnianych danych, metody ich analizy oraz czas potrzebny na ich wykorzystanie;

c) umowa określająca warunki udostępnienia, obowiązki naukowców, środki dla zapewnienia poufności danych statystycznych oraz sankcje w wypadku złamania tych zobowiązań została podpisana przez badacza, przez jego instytucję lub przez organizację zlecającą badania, w zależności od przypadku, i przez organ wspólnotowy;

d) organ krajowy, który dostarczył danych, został powiadomiony przed przyznaniem do nich dostępu.

2. Oprócz warunków określonych w ust. 1 organ wspólnotowy może udostępniać dane poufne w swoich pomieszczeniach zgodnie z art. 5, o ile są spełnione również następujące warunki:

a) badanie będzie prowadzone wyłącznie na terenie pomieszczeń organu wspólnotowego i pod nadzorem wyznaczonego urzędnika tego organu;

b) wyniki badania nie opuszczą pomieszczeń organu wspólnotowego bez uprzedniego sprawdzenia, czy nie zawierają one danych poufnych;

c) przyszłe wyniki przeznaczone do publikacji lub rozpowszechnienia w inny sposób zostaną sprawdzone przez organ wspólnotowy w celu zapobieżenia ujawnieniu danych poufnych.

Artykuł 5

Dostęp w pomieszczeniach organu Wspólnoty

▼M3

1. Organ Wspólnoty może udostępniać w swoich pomieszczeniach dane poufne uzyskane z następujących badań lub źródeł danych statystycznych:

— europejskie badanie panelowe budżetów gospodarstw domowych (ECHP),

— badanie na temat siły roboczej,

— badanie wspólnotowe na temat innowacji,

— badanie na temat ustawicznego szkolenia zawodowego,

— badanie struktury zarobków,

— statystyki Unii Europejskiej dotyczące dochodów i warunków życia,

— badanie dotyczące edukacji dorosłych,

— badanie struktury gospodarstw rolnych.

Jednakże na wniosek organu krajowego, który dostarczył danych, dostęp do danych uzyskanych od tego organu krajowego nie zostanie przyznany dla danego programu badawczego.

▼B

2. Z zastrzeżeniem uprzedniej wyraźnej zgody właściwego organu krajowego, organ wspólnotowy może udostępniać w swoich pomieszczeniach dane poufne inne niż te określone w ust. 1.

Artykuł 6

Udostępnianie danych cząstkowych przetworzonych w celu zachowania anonimowości

▼M3

1. Organ wspólnotowy może udostępniać zestawy danych cząstkowych, przetworzonych w celu zachowania anonimowości, uzyskanych z następujących badań lub źródeł danych statystycznych:

— europejskie badanie panelowe budżetów gospodarstw domowych (ECHP),

— badanie na temat siły roboczej,

— badanie wspólnotowe na temat innowacji,

— badanie na temat ustawicznego szkolenia zawodowego,

— badanie struktury zarobków,

— statystyki Unii Europejskiej dotyczące dochodów i warunków życia,

— badanie dotyczące edukacji dorosłych,

— badanie struktury gospodarstw rolnych.

Jednakże na wniosek organu krajowego, który dostarczył danych, dostęp do danych uzyskanych od tego organu krajowego nie zostanie przyznany dla danego programu badawczego.

▼B

2. Przed takim udostępnieniem organ wspólnotowy powinien zapewnić, we współpracy z organami krajowymi, aby metody przetwarzania w celu zachowania anonimowości zastosowane dla powyższych danych cząstkowych zminimalizowały, zgodnie z najlepszymi obecnie praktykami, ryzyko identyfikacji określonych jednostek statystycznych, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 322/97.

Artykuł 7

Porozumienia dwustronne

Każdy z organów krajowych i organ wspólnotowy uzgodnią dwustronnie na piśmie praktyczne przedsięwzięcia i warunki określone w art. 5 i 6. Porozumienia dwustronne i wszelkie ich zmiany przedkłada się Komitetowi ds. Poufności Danych Statystycznych.

Artykuł 8

Sprawy organizacyjne

1. Organ wspólnotowy podejmie niezbędne środki administracyjne, techniczne i organizacyjne w celu zapewnienia, aby dostęp do danych poufnych nie naruszał fizycznej i logicznej ochrony danych poufnych ani nie pozwalał na bezprawne ujawnienie lub użycie wykraczające poza cele, dla których przyznano do nich dostęp.

2. W każdym przypadku, kiedy wymagane jest stanowisko organów krajowych, organy krajowe i organ wspólnotowy podejmą środki techniczne i organizacyjne w celu zapewnienia właściwej współpracy prowadzonej w sposób efektywny, bez niepotrzebnych opóźnień i z uwzględnieniem potrzeb programu badawczego. Poczynione zostaną wszelkie wysiłki w celu zapewnienia, aby stanowisko organu krajowego, wymagane na mocy tego art. 5 lub art. 6, zostało przekazane

▼B

nie później niż w ciągu sześciu tygodni od otrzymania odnośnego wniosku przez organ krajowy.

3. Pod warunkiem zastosowania odpowiednich środków ochrony poufności danych oraz uzyskania pozwolenia władz krajowych, które przekazały dane organowi Wspólnoty, można również zezwolić na dostęp do danych poufnych w bezpiecznym miejscu na terenie pomieszczeń organu krajowego. W takich wypadkach zastosowane na miejscu środki fizycznej i logicznej ochrony danych powinny być porównywalne z tymi stosowanymi w pomieszczeniach organu wspólnotowego.

Artykuł 9

Koszty

Koszty związane z dostępem do danych poufnych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności z korzystaniem z urządzeń Komisji, ponoszone są przez wnioskodawców. Określając koszty, organ wspólnotowy zapewni, aby nie doprowadziły one do nieuczciwej konkurencji z organami krajowymi.

Artykuł 10

Środki ochronne

1. Organ wspólnotowy zapewni, aby udostępniane dane nie zawierały informacji umożliwiających bezpośrednią identyfikację jednostek statystycznych, do których się one odnoszą.

2. Organ wspólnotowy prowadzi powszechnie dostępny rejestr zawierający wszystkie istotne informacje.

Artykuł 11

Sprawozdania

Komisja przedkłada coroczne sprawozdanie Komitetowi ds. Poufności Danych Statystycznych o wykonaniu niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie zawiera informacje, takie jak nazwiska i adresy naukowców i ich instytucji, udostępnione dane, poniesione koszty, opis projektów badawczych oraz związanych z nimi publikacji.

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.